



Ономатопэтика в манге

Чаще всего звуки и состояния, передающиеся с помощью оноματοпозтики, классифицируются на:

1. эмоции человека (смех, плач, стон);
2. звуки живой природы (птиц, животных и звуки, издаваемые насекомыми);
3. звуки окружающей среды;
4. механические звуки (работы автомобилей, мотоциклов и других средств передвижения);
5. звуки музыкальных инструментов или мелодия;
6. звуки удара или падения;
7. характеристика ситуации.

Ономатопэтика в манга обычно авторская.

Они распознаются в тексте, их отличают от диалогов благодаря графической стилистике.

Звукоподражания и звукообразы включены в манга для создания эффекта присутствия.

Использование катаканы для записи ономатопоэтических слов



Ономатопоэтическое слово 「ドカドカ」(doka doka), обозначающее «стук, удар» записано в словаре хираганой. Однако в манга данная единица записана катаканой для усиления эмоционального эффекта от ситуации.

Размер шрифта



Благодаря большому размеру шрифта внимание читателя переключается сразу же на звук. Также шрифт помогает задать необходимый ритм при прочтении.

(Dzudododododo)

Нестандартное расположение

Горизонтальное расположение



(Dodoon)

Вертикальное расположение



(Gahahahaa)



(Doso)

Расположение на заднем плане

Расположение на переднем плане



(Basa!)



Разделение
напополам

(Gabaal)



(Gyu)

Выход за
кадр

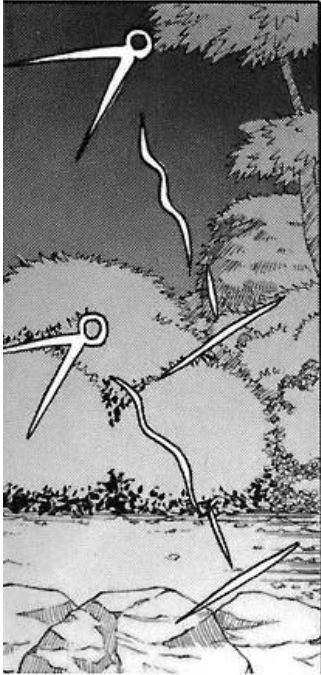
Лексическая замена



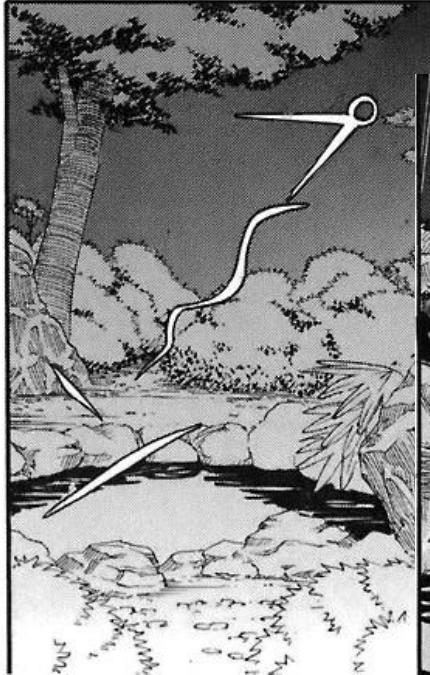
Звуки на первом кадре (Do-do-do-do) имитируют звуки выстрела и их интенсивность. Судя по направленности шрифта (первая do самая большая по размеру, остальные звуки уменьшаются в размере при приближении к автомобилю) мы можем сказать о направленности пуль, которые автор не рисовал в манга, фактически заменив их звуками, и частоте выстрелов.

Заимствование ономастопозтики языка-оригинала

*ЗВУК: ПУУУУН ПУУУУН (КОМАРИНЫЙ ПИСК)



(Puun)



(Gasa)

Интересные и необычные звукоподражания

(Zawa zawa)



(Meru meru meru)



(Dzoru)



(Nu..)

(Tojiri)

(Wagomu)

(Goya Ocha)



(Eeee)



(Dzukyuuuu)



(Dzubi Dzubaa)

